

# MULHOUSE, BIENVENUE AU VILLAGE, WILKUMMA IM DORF!

Du Sundgau au cœur du vignoble et de la plaine rhénane au fond des vallées vosgiennes, les fêtes inscrites au programme de la **Ronde des Fêtes**, font (re)découvrir et apprécier le charme des villages, les traditions, les délices des petits plats alsaciens et la richesse de notre patrimoine.

Cette nouvelle édition de « **Bienvenue au Village** » offre tous les ingrédients d'une fête populaire de village dans la pure tradition alsacienne. Elle contribue à la promotion de la langue et culture régionale.

Organisé par la Ville de Mulhouse avec de nombreux partenaires, ce rendez-vous festif met à l'honneur nos spécialités régionales, la diversité des produits et de l'offre locale, le talent et le savoir-faire des professionnels et des artisans.

Viel scheens erwàrtet Gros un Klei in dana zwei Tag... kumma eifàch !

les Vitaines  
DE MULHOUSE

**OLCA**  
OFFICE POUR LA LANGUE  
ET LES CULTURES D'ALSACE ET DE MOSELLE



**CLUB  
VOSGIEN**  
MULHOUSE & CRÈTES



**"bou  
lan  
ger"**  
COOPÉRATION  
DES PATRONS BOULANGERS ET BOULANGERS-PÂTISSIERS  
C'est un métier.  
de Mulhouse

Mulhouse

Mulhouse

AM 9.10 SEPTEMBER  
UF'M ROTHUSSPLATZ

MILHÜSA,  
WILKUMMA IM DORF!  
DO ISCH EBBIS LOS!



9-10 SEPTEMBRE  
PLACE DE LA RÉUNION

MULHOUSE,  
BIENVENUE AU VILLAGE,  
ÇA VA ÊTRE FOLKLO!



# MULHOUSE, BIENVENUE AU VILLAGE, WILKUMMA IM DORF!

## Samedi 9 septembre de 10h à 22h30

### – Marché d'automne

Miel de Mulhouse, carpes frites, épicerie fine, confitures, bières artisanales et vins, pains et tartes, confitures... Apiculteur, boucher, boulanger-pâtissier, viticulteur, brasseur et maraicher vous feront découvrir et déguster leurs produits. À découvrir également des créations locales et artisanales, du linge de maison, des objets de décoration...

Place de la Réunion | 10h-19h

### – Spectacle de marionnettes français-alsacien

Spectacle 's kleine Bibbele will àn's Meer / La petite poule qui voulait voir la mer par Annick Frey en partenariat avec l'OLCA (nombre de places limitées). Musée historique à la Stuwà | 14h

### – Promenade urbaine

Patrick Hell vous propose une promenade sur le thème de la langue régionale dans la signalétique de Mulhouse (durée : 1h30)  
Départ devant l'Hôtel de Ville  
(au niveau de la fontaine du hallebardier) | 14h30

### – Projection du film « In Memoriam »

Projection en hommage aux Malgré Nous en présence du réalisateur Benjamin Steinmann. (nombre de places limitées)  
Musée historique | 16h

### – Visite guidée en alsacien

Visite du musée historique | 17h

### – Banquet alsacien

Animation musicale avec les Tonic's et restauration : tartes flambées - carpes frites et cochon de lait | 19h30 à 22h30

## Et tout au long de la journée...

### – Ambiance populaire et festive

Majorettes, danses et musiques alsaciennes

### – Distribution de raisins

Par les Vitrines de Mulhouse

## Dimanche 10 septembre de 10h à 16h

### Balade gourmande « Elsass Degust »

Dans le cadre des 70 ans de la Route des Vins d'Alsace, découvrez une balade de 8,5km au cœur du vignoble avec le Club Vosgien.

Inscription obligatoire sur :

[mulhouse.fr/formulaires/premiere-balade-gourmande-et-patrimoniale](http://mulhouse.fr/formulaires/premiere-balade-gourmande-et-patrimoniale)

10h30 | Départ place de la Réunion, accompagné par les majorettes du Sundgau

### – Visite guidée en alsacien du centre historique

Départ devant le CIAP | 11h

### – Visite guidée en alsacien du musée historique

15h

### – Animation musicale

Avec L'Harmonie Musique Avenir,  
place de la Réunion | 16h

## Tout le week-end

### – Jardin éphémère

Venez régaler vos yeux et vos papilles avec le jardin éphémère réalisé par le service Nature et espaces verts de la Ville. Cette année, les fruits et légumes sont à l'honneur pour encore plus de gourmandises.